

Mammographie

Mammogram

A mammogram is an X-ray of your breast. It is the best way to detect breast cancer. You should have a yearly mammogram after age 40 or sooner if you have a higher risk for breast cancer. Talk to your doctor about your risk factors.

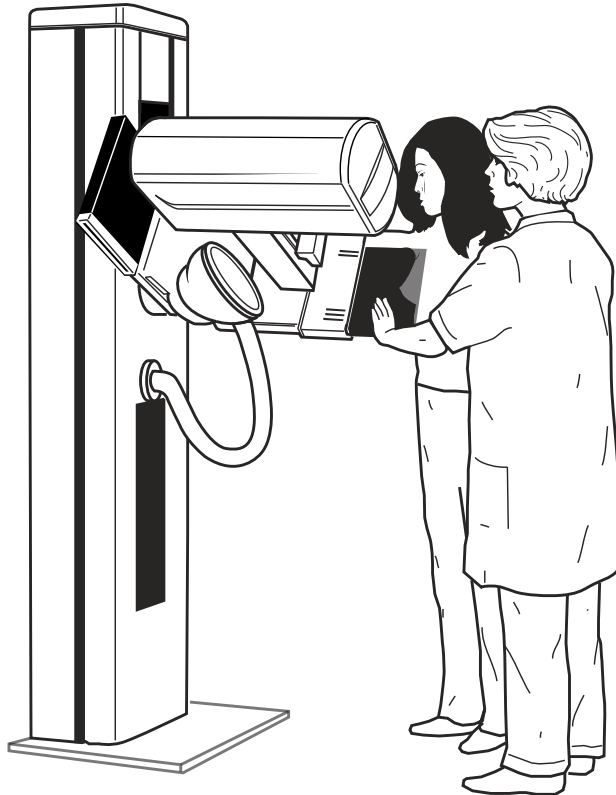
Arrive on time for your test.

To Prepare

- Tell the staff before the test if there is a chance you may be pregnant.
- Do not use deodorant, lotion or powder under your arms or on your breasts the day of your test.

During the Test

- You need to undress from the waist up. You are given a paper gown to wear.
- You are asked to stand next to the machine.
- There are at least 2 X-rays taken of each breast.



Une mammographie est une radiographie du sein. C'est le meilleur moyen de détecter le cancer du sein. Vous devez passer une mammographie tous les ans après 40 ans ou plus tôt si vous présentez un risque élevé de cancer du sein. Parlez à votre médecin de vos facteurs de risque.

Arrivez à l'heure pour votre examen.

Préparation

- Avant l'examen, dites au personnel s'il est possible que vous soyez enceinte.
- N'appliquez pas de déodorant, de lotion ou de poudre sous les bras ou sur la poitrine le jour de l'examen.

Pendant l'examen

- Vous devez vous dévêtir au-dessus de la taille. On vous donne une chemise en papier à porter.
- On vous demande de vous tenir debout à côté de l'appareil.
- Au moins 2 radiographies sont prises de chaque sein.

- The person doing the test needs to touch and move your breast to get it in the right spot for each X-ray.
- Small sticky dots may be put on your nipples to help show them on your X-rays.
- Your breast is squeezed between 2 flat surfaces. This may hurt, but it does not harm your breasts.
- You are told to take a deep breath and hold it while the X-ray is taken.
- Each X-ray takes less than 30 seconds.
- The X-ray may need to be repeated if the X-ray is not clear.
- If you have breast implants, more X-rays will need to be taken and the test will take more time.

When all the X-rays are done, be sure to remove the sticky dots and throw them away. You will be able to get dressed and you can return to your usual activity.

Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

- La personne qui effectue l'examen doit toucher et déplacer votre sein pour le placer au bon endroit pour la radiographie.
- Des petits points collants pourront être placés sur vos mamelons pour qu'ils se voient mieux sur les radiographies.
- Votre sein est pressé entre 2 surfaces plates. Cela peut être douloureux, mais ne fait pas de mal à vos seins.
- On vous demande de prendre une profonde respiration et de la retenir pendant que la radiographie est prise.
- Chaque radiographie prend moins de 30 secondes.
- Il est possible que la radiographie doive être répétée si la première n'est pas suffisamment claire.
- Si vous avez des implants mammaires, d'autres radiographies devront être prises et l'examen prendra plus longtemps.

Lorsque toutes les radiographies ont été prises, veillez à retirer les points collants et à les jeter. Vous pourrez vous rhabiller et retourner à vos activités habituelles.

Les résultats du test seront envoyés à votre médecin. Ce dernier les commentera avec vous.

Demandez conseil à votre médecin ou votre infirmière si vous avez des questions ou des préoccupations.